

Επίσημη Εφημερίδα L 107

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

55ο έτος
19 Απριλίου 2012

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 330/2012 της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 2012, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 331/2012 της Επιτροπής, της 18ης Απριλίου 2012, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σκόρδου για την υποπερίοδο από την 1η Ιουνίου 2012 έως την 31η Αυγούστου 2012 3

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2012/199/ΕΕ:

★ Απόφαση του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 29ης Φεβρουαρίου 2012, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες εμπορικών προσφυγών 5

Τιμή: 3 EUR

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 330/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Απριλίου 2012

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

(2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	45,3
	TN	105,7
	TR	112,4
	ZZ	87,8
0707 00 05	TR	144,8
	ZZ	144,8
0709 93 10	MA	91,2
	TR	92,5
	ZZ	91,9
0805 10 20	EG	47,9
	IL	74,1
	MA	50,4
	TN	54,8
	TR	61,6
	ZZ	57,8
0805 50 10	EG	34,3
	TR	59,4
	ZZ	46,9
0808 10 80	AR	78,0
	BR	84,5
	CA	128,3
	CL	101,1
	CN	74,8
	MK	31,8
	NZ	117,9
	US	158,1
	UY	72,9
	ZA	98,1
	ZZ	94,6
0808 30 90	AR	109,1
	CL	122,4
	CN	88,4
	US	107,0
	ZA	118,8
ZZ	109,1	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 331/2012 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Απριλίου 2012

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σκόρδου για την υποπερίοδο από την 1η Ιουνίου 2012 έως την 31η Αυγούστου 2012

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 341/2007 της Επιτροπής ⁽³⁾ αφορά το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοτώσεων και καθιερώνει σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής και πιστοποιητικών καταγωγής για τα σκόρδα και ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες.
- (2) Οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών «Α» από παραδοσιακούς εισαγωγείς και από νέους εισαγωγείς κατά τη διάρκεια των πρώτων επτά ημερών του μήνα Απριλίου 2012, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 341/2007, υπερβαίνουν τις

διαθέσιμες ποσότητες για τα προϊόντα καταγωγής Κίνας και όλων των τρίτων χωρών εκτός από την Κίνα και την Αργεντινή.

- (3) Πρέπει, συνεπώς, να καθοριστεί, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, σε ποιον βαθμό μπορούν να ικανοποιηθούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών «Α» που διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή το αργότερο έως τη δέκατη τέταρτη ημέρα του μήνα Απριλίου 2012, κατ'εφαρμογή του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 341/2007.
- (4) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση της διαδικασίας έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει αμέσως μετά τη δημοσίευσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής «Α» που υποβλήθηκαν δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 341/2007 κατά τη διάρκεια των επτά πρώτων ημερών του μήνα Απριλίου 2012 και διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή το αργότερο έως τη δέκατη τέταρτη ημέρα του μήνα Απριλίου 2012 ικανοποιούνται με βάση τα ποσοστά των αιτούμενων ποσοτήτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Απριλίου 2012.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 90 της 30.3.2007, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Καταγωγή	Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής
Αργεντινή		
— Παραδοσιακοί εισαγωγείς	09.4104	X
— Νέοι εισαγωγείς	09.4099	X
Κίνα		
— Παραδοσιακοί εισαγωγείς	09.4105	41,562751 %
— Νέοι εισαγωγείς	09.4100	0,378843 %
Άλλες τρίτες χώρες		
— Παραδοσιακοί εισαγωγείς	09.4106	100 %
— Νέοι εισαγωγείς	09.4102	35,403672 %

X: Για την καταγωγή αυτή, δεν υπάρχει δασμολογική ποσόστωση για την εν λόγω υποπερίοδο

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Φεβρουαρίου 2012

σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες εμπορικών προσφυγών

(2012/199/ΕΕ)

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον εσωτερικό κανονισμό της Επιτροπής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 22,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το δικαίωμα χρηστής διοίκησης συνιστά αρχή που έχει θεσπιστεί στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και περιλαμβάνει τα διαδικαστικά δικαιώματα των ενδιαφερομένων που εμπλέκονται σε διοικητικές διαδικασίες των οποίων η έκβαση ενδέχεται να επηρεάζει τα συμφέροντά τους.
- (2) Η εν λόγω αρχή του ενωσιακού δικαίου ορίζεται στο άρθρο 41 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽²⁾. Επίσης, τα δικαιώματα που προβλέπονται στο άρθρο 41 παράγραφοι 1 και 2 του Χάρτη και τα οποία απολαύει κάθε πρόσωπο του οποίου τα συμφέροντα θίγονται από μια διαδικασία εμπορικής προσφυγής είτε ορίζονται ρητώς είτε θα πρέπει, αφού είναι γενικές αρχές δικαίου, να εφαρμόζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽³⁾, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽⁴⁾, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/2009 του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2009, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών⁽⁵⁾, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 625/2009 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2009, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες⁽⁶⁾, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3286/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, που καθορίζει κοινοτικές διαδικασίες στον τομέα της κοινής εμπορικής πολιτικής για να διασφαλιστεί η άσκηση των δικαιωμάτων της Κοινότητας στο πλαίσιο των κανόνων του διεθνούς εμπορίου, ιδίως αυτών που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου⁽⁷⁾, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 385/96 του Συμβουλίου, της 29ης Ιανουαρίου 1996, για την άμυνα κατά της ζημιογόνου τιμολόγησης των πλοίων⁽⁸⁾, στον κανονισμό (ΕΚ)

αριθ. 868/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για την προστασία από τις πρακτικές χορήγησης ενισχύσεων και τις αθέμιτες τιμολογιακές πρακτικές που προκαλούν ζημία στους κοινοτικούς αερομεταφορείς κατά την παροχή αεροπορικών υπηρεσιών από χώρες που δεν είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽⁹⁾, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 732/2008 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2008, για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων από την 1η Ιανουαρίου 2009 και για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 552/97, (ΕΚ) αριθ. 1933/2006 και των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1100/2006 και (ΕΚ) αριθ. 964/2007⁽¹⁰⁾, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1515/2001 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2001, για τα μέτρα που μπορεί να λάβει η Κοινότητα μετά από έκθεση που εγκρίνει το Όργανο Επίλυσης Διαφορών του ΠΟΕ σχετικά με μέτρα ανταντάμπινγκ και αντεπιδοτήσεων⁽¹¹⁾, και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 427/2003 του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 2003, σχετικά με έναν μεταβατικό μηχανισμό διασφάλισης ανά προϊόν όσον αφορά τις εισαγωγές, καταγωγής της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, και με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 519/94 για το κοινό καθεστώς εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες⁽¹²⁾.

- (3) Από την 1η Ιανουαρίου 2007 το καθήκον που έγκειται, αφενός, στην εξασφάλιση της ουσιαστικής άσκησης των διαδικαστικών δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων και, αφετέρου, στην αμερόληπτη, δίκαιη και εντός εύλογου χρόνου διεκπεραίωση των διαδικασιών εμπορικών προσφυγών που προβλέπονται στους προαναφερόμενους κανονισμούς έχει ανατεθεί σε υπάλληλο της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου ο οποίος έχει πείρα σε υποθέσεις εμπορικής άμυνας και καλείται «σύμβουλος ακροάσεων».
- (4) Για να εδραιωθεί αυτός ο ρόλος και να ενταχθεί η διαφάνεια και ο δίκαιος χαρακτήρας των σχετικών διαδικασιών, κρίνεται πλέον σκόπιμο να ενισχυθεί η θέση του συμβούλου ακροάσεων εντός της Επιτροπής και να καθοριστούν οι αρμοδιότητές του.
- (5) Αυτή η θέση θα πρέπει να ανατίθεται σε ανεξάρτητο πρόσωπο το οποίο να διαθέτει πείρα στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Ο σύμβουλος ακροάσεων θα πρέπει να διορίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων και τους όρους απασχόλησης του λοιπού προσωπικού της Ένωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 55 της 5.3.2010, σ. 60.

⁽²⁾ ΕΕ C 83 της 30.3.2010, σ. 391.

⁽³⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 84 της 31.3.2009, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 185 της 17.7.2009, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 71.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 21.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 162 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 211 της 6.8.2008, σ. 1.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 10.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 65 της 8.3.2003, σ. 1.

- (6) Για να εξασφαλιστεί η ανεξαρτησία του συμβούλου ακροάσεων, θα πρέπει να υπάγεται διοικητικά στο μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για την εμπορική πολιτική.
- (7) Οι βασικές αρμοδιότητες του συμβούλου ακροάσεων οι οποίες προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι οι εξής: να συμβουλεύει τον αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής επίτροπο και τον γενικό διευθυντή της γενικής διεύθυνσης TRADE· να εγγυάται τα διαδικαστικά δικαιώματα· να επιτρέπει την πρόσβαση στον εκάστοτε φάκελο· να αποφαίνεται επί του εμπιστευτικού χαρακτήρα ενός εγγράφου· και να επανεξετάζει τη θέση της διοίκησης όσον αφορά την παράταση των προθεσμιών. Ο σύμβουλος ακροάσεων θα πρέπει να μεριμνά ώστε, κατά την εκπόνηση του σχεδίου νομικών πράξεων ή προτάσεων της Επιτροπής, να λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, ανεξάρτητα από το αν είναι ευνοϊκά ή δυσμενή για τους ενδιαφερομένους.
- (8) Για να ενισχυθούν οι διαδικαστικές εγγυήσεις όσον αφορά την άσκηση των διαδικαστικών δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων, είναι ανάγκη να προσδιοριστούν τα είδη των ακροάσεων και να καθοριστούν οι κανόνες διοργάνωσης, διεξαγωγής και παρακολούθησης των ακροάσεων με τον σύμβουλο ακροάσεων.
- (9) Η εξουσία που έχει ο σύμβουλος ακροάσεων να αποφασίζει σχετικά με θέματα που αφορούν την πρόσβαση στον εκάστοτε φάκελο, τον εμπιστευτικό χαρακτήρα και τις προθεσμίες θα πρέπει να παρέχει στα μέρη που εμπλέκονται σε διαδικασία εμπορικής προσφυγής πρόσθετες διαδικαστικές εγγυήσεις, με την επιφύλαξη των χρονικών περιορισμών της διαδικασίας.
- (10) Οι εκθέσεις θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι τα βασικά θέματα των οποίων επιλαμβάνεται ο σύμβουλος ακροάσεων και οι βασικές του συστάσεις γνωστοποιούνται στους αρμόδιους για τη χάραξη πολιτικής και, ως εκ τούτου, παρέχουν επιπλέον εγγυήσεις για τον σεβασμό των δικαιωμάτων των μερών που θίγονται από μια διαδικασία εμπορικής προσφυγής. Οι ετήσιες εκθέσεις θα πρέπει επίσης να ενημερώνουν τα κράτη μέλη της ΕΕ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το κοινό σχετικά με τις δραστηριότητες του συμβούλου ακροάσεων.
- (11) Σε περίπτωση δημοσιοποίησης πληροφοριών σχετικών με φυσικά πρόσωπα, πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾.
- (12) Η παρούσα απόφαση δεν θα πρέπει να θίγει τους γενικούς κανόνες για την παροχή ή την απαγόρευση πρόσβασης στα έγγραφα της Επιτροπής,
2. Το καθήκον του συμβούλου ακροάσεων είναι να εξασφαλίζει την ουσιαστική άσκηση των διαδικαστικών δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων τα οποία προβλέπονται στους παρακάτω κανονισμούς (στο εξής «οι βασικοί κανονισμοί») και να εγγυάται ότι οι οριζόμενες στους εν λόγω κανονισμούς διαδικασίες εμπορικών προσφυγών διεκπεραιώνονται αμερόληπτα, δίκαια και εντός εύλογου χρόνου. Οι βασικοί κανονισμοί είναι οι εξής:
- α) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1225/2009, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφοι 10 και 11, το άρθρο 6 παράγραφοι 5, 6, 7 και 8, το άρθρο 8 παράγραφοι 3, 4 και 9, και τα άρθρα 18, 19, 20 και 21·
- β) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 597/2009, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφοι 12 και 13, το άρθρο 11 παράγραφοι 5, 6, 7, 8 και 10, το άρθρο 13 παράγραφοι 3, 4 και 9, και τα άρθρα 28, 29, 30 και 31·
- γ) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 260/2009, και ιδίως τα άρθρα 6 και 9·
- δ) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 625/2009, και ιδίως τα άρθρα 5 και 7·
- ε) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3286/94, και ιδίως τα άρθρα 8 και 9·
- στ) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 385/96, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφοι 12 και 13, το άρθρο 6 παράγραφοι 5, 6, 7 και 8, και τα άρθρα 12, 13 και 14·
- ζ) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 868/2004, και ιδίως τα άρθρα 7 και 8·
- η) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 732/2008, και ιδίως τα άρθρα 18, 19 και 20·
- θ) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1515/2001, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 2 παράγραφος 2·
- ι) κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 427/2003, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5, το άρθρο 6 παράγραφοι 4, 5 και 6, το άρθρο 17 παράγραφοι 2 και 3 και το άρθρο 18.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «διαδικασία εμπορικής προσφυγής»: κάθε έρευνα ή διοικητική διαδικασία που διεξάγεται από τις υπηρεσίες της Επιτροπής δυνάμει οποιοδήποτε από τους βασικούς κανονισμούς·
- β) «ενδιαφερόμενος»: κάθε πρόσωπο του οποίου τα συμφέροντα θίγονται από μια διαδικασία εμπορικής προσφυγής, όπως ορίζεται στον εφαρμοστέο βασικό κανονισμό·
- γ) «δικαιώματα των ενδιαφερομένων»: τα διαδικαστικά δικαιώματα και το δικαίωμα κάθε προσώπου για την αμερόληπτη, δίκαιη και εντός εύλογου χρόνου διεκπεραίωση των υποθέσεών του στο πλαίσιο διαδικασιών εμπορικής προσφυγής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο σύμβουλος ακροάσεων

1. Δημιουργείται ειδική θέση συμβούλου ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών στο πλαίσιο της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

Άρθρο 3

Διορισμός, παύση καθηκόντων και αναπλήρωση

1. Ο σύμβουλος ακροάσεων διορίζεται από την Επιτροπή σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων και τους όρους απασχόλησης του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
2. Ο διορισμός του συμβούλου ακροάσεων δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Κάθε διακοπή, παύση των καθηκόντων ή μετάθεση του συμβούλου ακροάσεων με οποιαδήποτε διαδικασία αποτελεί αντικείμενο αιτιολογημένης απόφασης της Επιτροπής. Η απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
3. Ο σύμβουλος ακροάσεων υπάγεται διοικητικά στο μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής.
4. Όταν ο σύμβουλος ακροάσεων αδυνατεί να ασκήσει τα καθήκοντά του, το μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής, ει δυνατόν έπειτα από διαβούλευση με τον σύμβουλο ακροάσεων, ορίζει άλλον υπάλληλο, ο οποίος δεν εμπλέκεται στην εξεταζόμενη υπόθεση και έχει επαρκή πείρα σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών ώστε να ασκήσει τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων.

Άρθρο 4

Αρχές που διέπουν την παρέμβαση του συμβούλου ακροάσεων

1. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, ο σύμβουλος ακροάσεων ενεργεί ανεξάρτητα. Ο σύμβουλος ακροάσεων δεν δέχεται οδηγίες κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.
2. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του ο σύμβουλος ακροάσεων λαμβάνει υπόψη την ανάγκη ουσιαστικής εφαρμογής των βασικών κανονισμών σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της Ένωσης και τις αρχές που έχουν θεσπιστεί από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Ο σύμβουλος ακροάσεων, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, έχει απεριόριστη και άμεση πρόσβαση σε οποιοδήποτε φάκελο αφορά διαδικασία εμπορικής προσφυγής σε κάθε στιγμή της διαδικασίας.
4. Ο σύμβουλος ακροάσεων αποφασίζει όπως ορίζεται στην παρούσα απόφαση και μπορεί να υποβάλλει συστάσεις στις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα σε σχέση με οποιοδήποτε θέμα αφορά τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων που ζήτησαν την παρέμβασή του. Ο σύμβουλος ακροάσεων μεριμνά ώστε, κατά την εκπόνηση του σχεδίου νομικών πράξεων ή προτάσεων της Επιτροπής, να λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλα τα σχετικά πραγματικά περιστατικά, ανεξάρτητα από το αν είναι ευνοϊκά ή δυσμενή για τους ενδιαφερομένους.
5. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενημερώνεται από τον αρμόδιο διευθυντή ή τον αναπληρωτή του σχετικά με την εξέλιξη της διαδικασίας στην οποία παρενέβη ο σύμβουλος ακροάσεων, έως την έκδοση της τελικής νομικής πράξης από την Επιτροπή ή το Συμβούλιο, κατά περίπτωση. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενημερώνεται χωρίς καθυστέρηση για τυχόν ουσιώδη αλλαγή στη θέση της Επιτροπής κατά το τελικό στάδιο των διαδικασιών εμπορικών προσφυγών, προκειμένου να αξιολογήσει τυχόν επιπτώσεις στα δικαιώματα των ενδιαφερομένων.

6. Ο σύμβουλος ακροάσεων συμβουλεύει το μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής και, κατά περίπτωση, τον γενικό διευθυντή σχετικά με τη συνέχεια επί των συστάσεων του και, αν κρίνεται αναγκαίο, επί πιθανών μέτρων έννομης προστασίας.

7. Ο αρμόδιος διευθυντής συμβουλεύεται τον σύμβουλο ακροάσεων για αλλαγές ή επικαιροποιήσεις πολιτικής σχετικά με διαδικαστικά θέματα και ουσιώδη ζητήματα που έχουν αντίκτυπο στα δικαιώματα των ενδιαφερομένων που ορίζονται στο άρθρο 2 της παρούσας απόφασης. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να αποφαίνεται για οποιοδήποτε άλλο θέμα ανακύπτει στο πλαίσιο μιας διαδικασίας εμπορικής προσφυγής.

8. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να παρουσιάζει στο μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής και, αν είναι αναγκαίο, στον γενικό διευθυντή Εμπορίου παρατηρήσεις και συστάσεις για οποιοδήποτε θέμα ανακύπτει από μια διαδικασία εμπορικής προσφυγής.

Άρθρο 5

Προϋποθέσεις παρέμβασης του συμβούλου ακροάσεων — Χρονοδιάγραμμα — Ενημέρωση

1. Ο σύμβουλος ακροάσεων ενεργεί κατόπιν αιτήματος των ενδιαφερομένων, του μέλους της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής, του γενικού διευθυντή, του διευθυντή που είναι αρμόδιος για μια διαδικασία εμπορικής προσφυγής ή του αντικαταστάτη του, ή του διευθυντή άλλων υπηρεσιών των οποίων ζητείται η γνώμη σχετικά με μια διαδικασία εμπορικής προσφυγής.
2. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να παρέμβει σε κάθε στιγμή της διαδικασίας εμπορικής προσφυγής, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τους χρονικούς περιορισμούς μιας τέτοιας διαδικασίας.
3. Ο σύμβουλος ακροάσεων δεσμεύεται από τις προθεσμίες που προβλέπονται για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών σύμφωνα με τους βασικούς κανονισμούς.
4. Κάθε τελική νομική πράξη ή πρόταση της Επιτροπής συνοδεύεται από σημείωμα του συμβούλου ακροάσεων στο οποίο αναφέρει κατά πόσον παρενέβη στην εν λόγω διαδικασία και ποια ήταν η φύση της παρέμβασής του.

Άρθρο 6

Ακρόασεις

1. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί, κατόπιν αιτήματος ή στις περιπτώσεις ή υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στους βασικούς κανονισμούς, να διοργανώνει και να διεξάγει δύο είδη ακροάσεων: ακρόασεις μεταξύ μεμονωμένων ενδιαφερομένων ή ομάδας ενδιαφερομένων με παρόμοια συμφέροντα και των υπηρεσιών της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα, καθώς και ακρόασεις μεταξύ ενδιαφερομένων με διαφορετικά συμφέροντα.
2. Οι ακρόασεις μπορεί να καλύπτουν κάθε ζήτημα που ανακύπτει σε οποιαδήποτε στιγμή μιας διαδικασίας εμπορικής προσφυγής και το οποίο θα μπορούσε να θίξει τα δικαιώματα των ενδιαφερομένων.
3. Τα φυσικά πρόσωπα καλούνται να παραστούν στις ακρόασεις είτε αυτοπροσώπως είτε μέσω νόμιμου αντιπροσώπου. Τα νομικά πρόσωπα που καλούνται να παραστούν σε ακρόαση εκπροσωπούνται από δεόντως εξουσιοδοτημένο υπάλληλο ο οποίος διορίζεται μεταξύ του μόνιμου προσωπικού τους.

4. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που καλούνται να παραστούν σε ακρόαση που διοργανώνεται από τον σύμβουλο ακροάσεων μπορούν να επικουρούνται από νομικό σύμβουλο ή άλλο ειδικευμένο πρόσωπο εκτός του μόνιμου προσωπικού τους το οποίο γίνεται δεκτό από τον σύμβουλο ακροάσεων.

5. Το παρόν άρθρο ισχύει με την επιφύλαξη του δικαιώματος σε ακρόαση που ορίζεται στους βασικούς κανονισμούς.

Άρθρο 7

Ακροάσεις με μεμονωμένους ενδιαφερομένους ή ομάδα ενδιαφερομένων με παρόμοια συμφέροντα

1. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να διοργανώνει και να διεξάγει ακρόαση μεταξύ ενός μεμονωμένου ενδιαφερομένου ή ομάδας ενδιαφερομένων με παρόμοια συμφέροντα και των υπηρεσιών της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα και, όταν κρίνεται αναγκαίο, άλλων υπηρεσιών, κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος του εν λόγω ενδιαφερομένου ή της ομάδας ενδιαφερομένων με παρόμοια συμφέροντα.

2. Η ακρόαση με ομάδα ενδιαφερομένων με παρόμοια συμφέροντα σχετικά με συγκεκριμένο ζήτημα μπορεί να ζητηθεί από μεμονωμένο ενδιαφερόμενο και πραγματοποιείται με τον όρο ότι τουλάχιστον ένας άλλος μεμονωμένος ενδιαφερόμενος με παρόμοια συμφέροντα συμφωνεί να συμμετάσχει.

Άρθρο 8

Ακροάσεις μεταξύ ενδιαφερομένων με διαφορετικά συμφέροντα

1. Μπορεί να διοργανωθεί ακρόαση μεταξύ ενδιαφερομένων με διαφορετικά συμφέροντα υπό την προεδρία του συμβούλου ακροάσεων, ώστε να δοθεί η δυνατότητα να κατατεθούν αντίθετες απόψεις και να παρουσιαστούν αντιεπιχειρήματα. Η περίοδος εντός της οποίας πραγματοποιείται η εν λόγω ακρόαση προσδιορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας εμπορικής προσφυγής.

2. Η ακρόαση μεταξύ ενδιαφερομένων με διαφορετικά συμφέροντα μπορεί να διοργανωθεί στο πλαίσιο κάθε διαδικασίας εμπορικής άμυνας μετά την ακρόαση των υπηρεσιών της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα.

3. Η ακρόαση μεταξύ ενδιαφερομένων με διαφορετικά συμφέροντα σχετικά με συγκεκριμένο ζήτημα μπορεί να ζητηθεί επίσης από μεμονωμένο ενδιαφερόμενο και πραγματοποιείται με τον όρο ότι τουλάχιστον ένας άλλος μεμονωμένος ενδιαφερόμενος με διαφορετικά συμφέροντα συμφωνεί να συμμετάσχει.

4. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα και, όταν είναι αναγκαίο, άλλες υπηρεσίες παρίστανται στην ακρόαση.

5. Οι αρμόδιοι εκπρόσωποι των κρατών μελών μπορούν να παρίστανται ως παρατηρητές σε οποιαδήποτε ακρόαση μεταξύ ενδιαφερομένων με διαφορετικά συμφέροντα.

Άρθρο 9

Προετοιμασία των ακροάσεων

1. Μετά την ακρόαση του αρμόδιου διευθυντή ή του αντικαταστάτη του, ο σύμβουλος ακροάσεων ορίζει την ημερομηνία, τη διάρκεια και τον τόπο της ακρόασης. Σε περίπτωση που ζητηθεί αναβολή από τους ενδιαφερομένους ή τις υπηρεσίες της Επιτροπής, ο σύμβουλος ακροάσεων αποφασίζει κατά πόσον θα την επιτρέψει.

2. Όταν κρίνεται σκόπιμο, ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να πραγματοποιήσει προκαταρκτική συνάντηση με τους ενδιαφερομένους ή με τις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα ή με άλλες υπηρεσίες προκειμένου να εντοπιστούν και να διευκρινιστούν, στο μέτρο του δυνατού, τυχόν πραγματικά ή νομικά ζητήματα που πρέπει να εξεταστούν κατά την ακρόαση. Για τον λόγο αυτό, ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να ζητήσει από τους συμμετέχοντες στην ακρόαση οποιαδήποτε αναγκαία πληροφορία για την προετοιμασία της ακρόασης.

3. Ο σύμβουλος ακροάσεων καταρτίζει την ημερήσια διάταξη κάθε ακρόασης, η οποία διανέμεται σε όλους τους συμμετέχοντες πριν από την ακρόαση.

4. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί, εντός εύλογου χρόνου μετά την προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με δημοσιοποίηση στοιχείων και πριν από την ακρόαση μεταξύ των μερών, να καλέσει τους συμμετέχοντες να υποβάλουν ερωτήσεις σχετικά με τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από άλλους ενδιαφερομένους.

5. Όταν κρίνεται σκόπιμο, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι η ακρόαση μεταξύ των μερών έχει προετοιμαστεί ορθά και, ιδίως, ότι τα ζητήματα σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά έχουν αποσαφηνιστεί όσο το δυνατόν περισσότερο, ο σύμβουλος ακροάσεων, μετά την ακρόαση του αρμόδιου διευθυντή ή του αντικαταστάτη του, μπορεί να παράσχει εκ των προτέρων στα μέλη που καλούνται στην ακρόαση κατάλογο των θεμάτων ως προς τα οποία επιθυμεί να του γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους.

6. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί επίσης να ζητήσει προηγούμενη γραπτή κοινοποίηση του βασικού περιεχομένου των δηλώσεων στις οποίες προτίθενται να προβούν οι συμμετέχοντες σε οποιαδήποτε διαδικασία.

7. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να καλέσει εξωτερικούς εμπειρογνώμονες στις ακροάσεις. Οι ενδιαφερόμενοι και οι υπηρεσίες της Επιτροπής μπορούν να ζητήσουν από τον σύμβουλο ακροάσεων να δεχτεί εξωτερικούς εμπειρογνώμονες στις ακροάσεις. Ο σύμβουλος ακροάσεων αποφαινεται επί αυτών των αιτημάτων. Οι εξωτερικοί εμπειρογνώμονες που καλούνται σε ακρόαση απαιτείται να υπογράψουν συμφωνία εμπιστευτικότητας.

8. Οι εξωτερικοί εμπειρογνώμονες μπορεί να κληθούν να παράσχουν τυχόν σχετικές αναλύσεις, εκθέσεις ή δημοσιεύσεις που θα περιλαμβάνονται στον φάκελο και θα διατίθενται σε όλους τους συμμετέχοντες όταν είναι δυνατόν πριν από την ακρόαση.

Άρθρο 10

Διεξαγωγή των ακροάσεων

1. Ο σύμβουλος ακροάσεων είναι απολύτως υπεύθυνος για τη διεξαγωγή της ακρόασης. Ο σύμβουλος ακροάσεων μεριμνά για την ορθή διεξαγωγή της ακρόασης, ώστε να εξασφαλίζει τον δίκαιο χαρακτήρα της ίδιας της ακρόασης και κάθε απόφασης που λαμβάνεται στη συνέχεια.

2. Οι ακροάσεις δεν διεξάγονται δημόσια. Ο σύμβουλος ακροάσεων αποφασίζει ποια πρόσωπα θα συμμετάσχουν στην ακρόαση εξ ονόματος ενός ενδιαφερομένου και κατά πόσον τα οικεία πρόσωπα θα συμμετάσχουν στην ακρόαση ξεχωριστά ή παρουσία άλλων προσώπων που έχουν κληθεί να παραστούν. Στην τελευταία περίπτωση, λαμβάνεται υπόψη το έννομο συμφέρον των ενδιαφερομένων για την προστασία του επαγγελματικού τους απορρήτου και των λοιπών εμπιστευτικών στοιχείων.

3. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να επιτρέψει στους συμμετέχοντες να θέσουν και να απαντήσουν σε ερωτήσεις κατά τη διάρκεια της ακρόασης.

4. Αν ο σύμβουλος ακροάσεων έχει δεχθεί εξωτερικούς εμπειρογνώμονες, εξασφαλίζει ότι αυτοί οι εμπειρογνώμονες έχουν την ευκαιρία να εκθέσουν τις απόψεις τους και να απαντήσουν σε ερωτήσεις άλλων συμμετεχόντων στην ακρόαση.

5. Όταν κρίνεται σκόπιμο μετά την ακρόαση, προκειμένου να κατοχυρωθεί το δικαίωμα ακρόασης, μετά την ακρόαση του αρμόδιου διευθυντή ή του αντικαταστάτη του, ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να παράσχει στους ενδιαφερομένους την ευκαιρία να υποβάλουν γραπτώς περαιτέρω παρατηρήσεις. Ο σύμβουλος ακροάσεων ορίζει την ημερομηνία μέχρι την οποία είναι δυνατόν να υποβληθούν αυτές οι περαιτέρω παρατηρήσεις. Οι γραπτές παρατηρήσεις που παραλαμβάνονται μετά την εν λόγω ημερομηνία μπορεί να μην ληφθούν υπόψη.

Άρθρο 11

Συνέχεια επί των ακροάσεων

1. Ο σύμβουλος ακροάσεων καταρτίζει αναλυτικά πρακτικά ή κατατοπιστική περίληψη των ακροάσεων:

α) όταν διοργανώνονται ακροάσεις με ενδιαφερομένους με διαφορετικά συμφέροντα, τα πρακτικά ή η κατατοπιστική περίληψη διατίθενται σε όλους τους συμμετέχοντες στην ακρόαση και περιλαμβάνονται στον φάκελο στον οποίο μπορούν να έχουν πρόσβαση οι ενδιαφερόμενοι·

β) όταν διοργανώνονται ακροάσεις μεταξύ μεμονωμένων ενδιαφερομένων ή ομάδας ενδιαφερομένων με παρόμοια συμφέροντα και των υπηρεσιών της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα, τα πρακτικά ή η κατατοπιστική περίληψη διατίθενται σε όλους τους συμμετέχοντες στην ακρόαση. Οι εν λόγω συμμετέχοντες μπορούν να υποβάλουν αιτιολογημένο αίτημα εμπιστευτικότητας για ορισμένα στοιχεία που περιλαμβάνονται στα πρακτικά ή στην περίληψη. Ο σύμβουλος ακροάσεων αποφαινεται επί των αιτημάτων αυτών, έπειτα από ακρόαση με τις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα και, όταν είναι αναγκαίο, με άλλες υπηρεσίες. Η μη εμπιστευτική μορφή των πρακτικών ή της περιλήψης περιλαμβάνεται στον φάκελο στον οποίο έχουν πρόσβαση οι ενδιαφερόμενοι.

2. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να προβαίνει σε συστάσεις στις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της παρούσας απόφασης. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα ενημερώνουν τον σύμβουλο ακροάσεων εντός εύλογου χρόνου πριν από την έκδοση της τελικής νομικής πράξης για το αν και κατά πόσον έλαβαν υπόψη τις εν λόγω συστάσεις και παρέχουν στον σύμβουλο ακροάσεων αντίγραφο του σχεδίου της νομικής πράξης.

3. Ο σύμβουλος ακροάσεων υποβάλλει τακτικές εκθέσεις στο μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής, με αντίγραφο στον γενικό διευθυντή, σχετικά με τις ακροάσεις με μεμονωμένους ενδιαφερομένους ή ομάδα ενδιαφερομένων με παρόμοια συμφέροντα, όπως ορίζεται στο άρθρο 18 της παρούσας απόφασης, εκτός αν η υπόθεση απαιτεί άμεση σύσταση προς το μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής ή τον γενικό διευθυντή.

4. Κάθε σύσταση που απευθύνεται στις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα, καθώς και οι εκθέσεις και παρατηρήσεις που υποβάλλει ο σύμβουλος ακροάσεων στο μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής και στον γενικό διευθυντή θεωρούνται εμπιστευτικά εσωτερικά έγγραφα.

5. Αν διοργανώνεται ακρόαση μεταξύ ενδιαφερομένων, ο σύμβουλος ακροάσεων καταρτίζει γραπτώς τελική έκθεση σχετικά με τον σεβασμό των δικαιωμάτων των ενδιαφερομένων. Η εν λόγω έκθεση μπορεί να τροποποιηθεί από τον σύμβουλο ακροάσεων με βάση τυχόν τροποποιήσεις στο σχέδιο της νομικής πράξης έως τη στιγμή της τελικής νομικής πράξης.

Άρθρο 12

Πρόσβαση στον φάκελο

1. Το μέρος που ισχυρίζεται ότι είναι ενδιαφερόμενος μπορεί να ζητήσει από τον σύμβουλο ακροάσεων να επανεξετάσει τυχόν άρνηση των υπηρεσιών της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα να επιτρέψουν στο εν λόγω μέρος, εντός εύλογου χρόνου, να συμβουλευθεί τον φάκελο στον οποίο είναι δυνατή η πρόσβαση ή κάποιο συγκεκριμένο έγγραφο που έχει στην κατοχή της η Επιτροπή. Ο σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει την περίπτωση και αποφασίζει κατά πόσον θα χορηγηθεί μερική ή πλήρη πρόσβαση ή θα αρνηθεί την πρόσβαση στον φάκελο ή στο έγγραφο που έχει ζητηθεί.

2. Ο σύμβουλος ακροάσεων καθορίζει τις προθεσμίες εντός των οποίων παρέχεται αυτή η πρόσβαση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα.

Άρθρο 13

Εμπιστευτικότητα

1. Ο σύμβουλος ακροάσεων δεσμεύεται από τους γενικούς κανόνες που διέπουν την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που υποβάλλονται από τους ενδιαφερομένους στις διοικητικές διαδικασίες ενώπιον της Επιτροπής.

2. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να κληθεί από έναν ενδιαφερόμενο ή τις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα να αποφανθεί επί του εμπιστευτικού χαρακτήρα ενός εγγράφου που έχουν στην κατοχή τους οι υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα.

Άρθρο 14

Μη εμπιστευτικές περιλήψεις εμπιστευτικών πληροφοριών

1. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ζητήσουν από τον σύμβουλο ακροάσεων να επανεξετάσει την αξιολόγηση που έχουν διενεργήσει οι υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα σχετικά με το κατά πόσον μη εμπιστευτική περιλήψη εμπιστευτικών πληροφοριών η οποία υποβλήθηκε κατά τη διάρκεια έρευνας είναι αρκετά λεπτομερής ώστε να επιτρέψει την εύλογη κατανόηση της ουσίας των πληροφοριών που υποβλήθηκαν εμπιστευτικά.

2. Αν οι υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα προτιθενται να μη λάβουν υπόψη έγγραφο ή πληροφορία για την οποία οι ενδιαφερόμενοι αρνήθηκαν να παράσχουν κατατοπιστική περίληψη μη εμπιστευτικού χαρακτήρα, οι εν λόγω ενδιαφερόμενοι μπορούν να ζητήσουν από τον σύμβουλο ακροάσεων να αποφανθεί επί του θέματος.

3. Ο σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει το αίτημα. Ο σύμβουλος ακροάσεων, αν κρίνει ότι η μη εμπιστευτική περίληψη δεν είναι επαρκώς λεπτομερής, δίνει στον ενδιαφερόμενο που υπέβαλε την περίληψη την ευκαιρία να σχολιάσει και να βελτιώσει την περίληψη του εντός εύλογου χρόνου.

4. Αν ο ενδιαφερόμενος που υπέβαλε τις εμπιστευτικές πληροφορίες υποβάλει ελλιπή περίληψη, προβάλλει αιτιολογίες που δεν μπορούν να γίνουν δεκτές ή δεν αντιδράσει, ο σύμβουλος ακροάσεων αποφασίζει αν θα αγνοήσει τις εμπιστευτικές πληροφορίες για τις οποίες δεν έχει υποβληθεί κατατοπιστική περίληψη σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις των βασικών κανονισμών.

Άρθρο 15

Πρόσβαση σε εκ φύσεως εμπιστευτικές πληροφορίες που δεν υπόκεινται στην υποβολή περίληψης

Ο σύμβουλος ακροάσεων, κατόπιν αιτήματος ενός ενδιαφερομένου, μπορεί να εξετάσει τις πληροφορίες που είναι εκ φύσεως εμπιστευτικές αλλά δεν υπόκεινται στην υποβολή περίληψης, στις οποίες το εν λόγω μέρος δεν έχει πρόσβαση, προκειμένου να ελέγξει πώς χρησιμοποιήθηκαν οι εν λόγω πληροφορίες από τις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα.

Ο σύμβουλος ακροάσεων ενημερώνει τον αιτούντα ενδιαφερόμενο αν, κατά την άποψή του:

- a) οι πληροφορίες που δεν κοινοποιήθηκαν στο μέρος είναι σημαντικές για την υπεράσπιση του εν λόγω μέρους και
- β) κατά περίπτωση, οι υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για την έρευνα αποτύπωσαν ορθά τις πληροφορίες στα πραγματικά περιστατικά και στο σκεπτικό στα οποία βάσιμαν τα συμπεράσματά τους.

Άρθρο 16

Παράταση προθεσμιών

1. Αίτημα για παράταση προθεσμίας ή για αναβολή της ημερομηνίας απάντησης σε ερωτηματολόγια, υποβολής επιπλέον πληροφοριών, πραγματοποίησης επιτόπιων επισκέψεων ή αποστολής παρατηρήσεων σχετικά με δημοσιοποίηση στοιχείων απευθύνεται πρώτα από οποιονδήποτε ενδιαφερόμενο στις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα. Το εν λόγω αίτημα υποβάλλεται εγκαίρως πριν από τη λήξη της αρχικής προθεσμίας. Αν το εν λόγω αίτημα απορριφθεί ή αν ο ενδιαφερόμενος κρίνει ότι η χορηγούμενη παράταση είναι υπερβολικά σύντομη, μπορεί να υποβάλει, πριν από τη λήξη της αρχικής προθεσμίας, αιτιολογημένο αίτημα προς τον σύμβουλο ακροάσεων για να επανεξετάσει το ζήτημα. Ο σύμβουλος ακροάσεων, έπειτα από ακρόαση του αρμόδιου διευθυντή ή του αντικαταστάτη του, μπορεί να παρατείνει τις προθεσμίες ή να απορρίψει το αίτημα.

2. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής δεν ενεργούν σχετικά προτού αποφανθεί ο σύμβουλος ακροάσεων.

3. Ο σύμβουλος ακροάσεων αποφασίζει λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τις ειδικές περιστάσεις υπό τις οποίες υποβλήθηκε το σχετικό αίτημα και τους χρονικούς περιορισμούς της διαδικασίας.

Άρθρο 17

Συμμετοχή στις συνεδριάσεις επιτροπών

Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να παρίσταται στις συνεδριάσεις των επιτροπών. Κατά περίπτωση, ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να απαντά σε ερωτήσεις των κρατών μελών στον βαθμό που αυτές οι ερωτήσεις αφορούν τη φύση της παρέμβασής του στις διαδικασίες.

Άρθρο 18

Εκθέσεις του συμβούλου ακροάσεων

1. Στο τέλος κάθε έτους, ο σύμβουλος ακροάσεων καταρτίζει ετήσια έκθεση. Η ετήσια έκθεση περιέχει πληροφορίες σχετικά με τις περιπτώσεις στις οποίες έχει παρέμβει ο σύμβουλος ακροάσεων, το είδος των αποφάσεων και συστάσεων στις οποίες προέβη, καθώς και οποιεσδήποτε συστάσεις σχετικά με τη βελτίωση των διαδικασιών εμπορικών προσφυγών. Η έκθεση απευθύνεται στο μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής. Ο γενικός διευθυντής Εμπορίου και οι οικείες Διευθύνσεις λαμβάνουν αντίγραφο της έκθεσης.

2. Περιλήψεις της ετήσιας έκθεσης κοινοποιούνται στα κράτη μέλη και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και δημοσιεύονται στον δικτυακό τόπο του συμβούλου ακροάσεων.

3. Ο σύμβουλος ακροάσεων καταρτίζει τακτικές εκθέσεις για το μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής, στις οποίες παραθέτει συνοπτικά τις δραστηριότητες του και τα ζητήματα που ανέκυσαν κατά τη διάρκεια αυτών των δραστηριοτήτων. Η έκθεση παρουσιάζει αδρομερώς τα βασικά θέματα πολιτικής, τις αποφάσεις και τις συστάσεις του συμβούλου ακροάσεων, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο οι εν λόγω συστάσεις ελήφθησαν υπόψη από τις υπηρεσίες της Επιτροπής που είναι αρμόδιες για την έρευνα. Αντίγραφο της έκθεσης απευθύνεται στον γενικό διευθυντή Εμπορίου.

4. Ο σύμβουλος ακροάσεων υποβάλλει έκθεση σχετικά με κάθε ακρόαση μεταξύ ενδιαφερομένων με διαφορετικά συμφέροντα και, στο πλαίσιο του συμβουλευτικού ρόλου του, μπορεί να υποβάλλει στοιχεία στο μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής και στον γενικό διευθυντή σχετικά με οποιεσδήποτε άλλα θέματα ανακύπτουν από τη διαδικασία εμπορικής προσφυγής ή είναι κατ' άλλο τρόπο σχετικά με την ουσιαστική εφαρμογή των αρχών του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

5. Η τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων για τις ακρόασεις μεταξύ ενδιαφερομένων υποβάλλεται στο μέλος της Επιτροπής που είναι αρμόδιο για θέματα εμπορικής πολιτικής, στον γενικό διευθυντή Εμπορίου και στον αρμόδιο διευθυντή. Κοινοποιείται στους αρμόδιους εκπροσώπους των κρατών μελών και στους ενδιαφερομένους.

Άρθρο 19

Μεταβατικές διατάξεις

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στις διαδικασίες που είναι σε εξέλιξη τη στιγμή της έναρξης ισχύος της, αλλά στο πλαίσιο των οποίων δεν έχει γίνει καμία τελική δημοσιοποίηση.

Οι διαδικαστικές ενέργειες που έχουν πραγματοποιηθεί πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης εξακολουθούν να ισχύουν.

Άρθρο 20

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 29 Φεβρουαρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

Τιμή συνδρομής 2012 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 310 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	840 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της *Επίσημης Εφημερίδας* (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της *Επίσημης Εφημερίδας*. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

